

技能実習生の友

技能实习生之友

2023年1月
冬季号

话题

让我们通过漫画，了解日本人的感受，“如何在日本享受冬天”

◇雪国日本～大雪的形成机制～ ◇日本的新年 新年菜肴和七味粥
Kokugo no Mori “相同读音的汉字”

通过漫画了解 日本人的心理

— 如何在日本享受冬天 —



寒冷的季节也有很多乐趣！

在日本，冬天气温下降时，很多地方都会下雪。滑雪和单板滑雪等冬季运动在多雪地区也很受欢迎。在日本，有一首著名的童谣《雪》，其开头的歌词是“Yuki ya konko, Arare ya konko”（大雪纷纷扬扬，冰雹刷刷拉拉），很多人都耳熟能详。看到雪就想起这首歌的人很多，诸位不妨上网查一查。在寒冷的季节，为防寒多吃暖身食物也很重要。务请诸位注意对身体状况多加调理。

《技能实习生之友》为技能实习生和研修生提供在日本生活的有用信息、日语教材以及四幅画面漫画等，使用注有假名的日语和9种语言（越南语、中文、菲律宾语、印度尼西亚语、泰语、柬埔寨语、缅甸语、蒙古语、英语）发行。务请诸位好好利用！



雪国日本 ～暴雪的形成机制～

你居住的地方下雪吗？日本有世界上屈指可数的降雪量大的地区*，根据外媒发布的「世界降雪量最多的城市排名」，青森市、札幌市和富山市被排列为日本前三名的城市。那么为什么日本会下这么大的雪呢？

首先，在东亚和东南亚地区，夏季有从太平洋和印度洋吹向大陆，冬季则从大陆吹向海洋的季风。因此，在冬季，从大陆向日本列岛吹起寒冷干燥的风，但是这股风要经过的日本海，正流着被称为对马流的暖流*，释放出大量的水蒸气*。当季风经过这些暖流时，它们会吸收这些水蒸气并形成云。当这云到达日本列岛时，它沿着山脉爬高上升并迅即冷却。此时，云层中所含的冷水汽化作雪花，导致日本海一侧普降大雪。

与日本海一侧相反，在太平洋一侧的关东和东海地区，吹到的是越过山峦已经没有湿度的风，因此冬季干燥晴天较多。

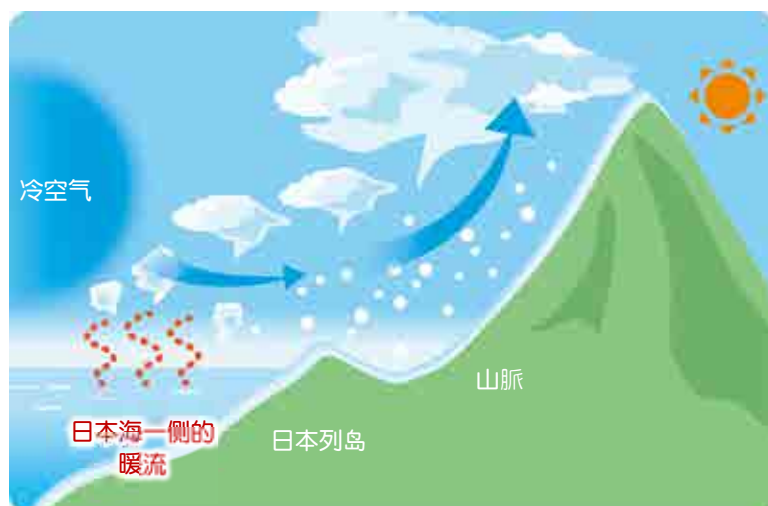
*豪雪地区（冬季降雪量大的地区。雪国）

*暖流（比周围环境温暖的海流）

*水蒸气（空气中的水分）



日本海一侧多雪



产生大量雪的机制

相关信息：NHK WORLD-JAPAN NHK WORLD-JAPAN「外国语新闻和防灾信息」

除了简单的日语外，还可以使用20种语言查看防灾信息和新闻。



日本的新年～新年菜肴和七草粥～



「Osechi 料理（御节料理）」是日本代表性的新年菜肴。在古时的平安时代（794-1185 年），元旦（季节变更时节）朝廷（天皇居住的宫殿）中供奉神灵的食物被称为「osechi ryori（御节料理）」。江户时代（1603～1868 年），随着它在民间广为流传，被认为是新年假期中最重要的新年食品被称为「osechi ryori（御节料理）」。在现代的「osechi ryori（御节料理）」中，黑豆、鲑鱼子、金团、鱼肉末鸡蛋卷、红

白鱼糕、虾等各种食材摆放在套盒（盒状木盒）一层一层叠加的容器内。

此外，在 1 月 7 日，有吃“七草粥”以祈求身体健康・消灾（不生病的健康生活）的习俗。七草粥使用被称为“春天七草”的水芹、荠菜、鼠曲草、繁缕、宝盖草、芜菁叶和萝卜叶。

〈如何制作七草粥〉首先，准备大米 1 杯、水 7 杯、盐少许。将米洗净并在水中浸泡 30 分钟后，将其放入锅中（如果有的话，可以是陶罐）。将锅用高火煮沸，然后将火调小并用文火炖约 40 分钟。七草煮熟后，加少许盐调味，关火，蒸一会儿即完成。

近几年，好像很多超市都有卖全套《春之七草》。做起来颇为简单，诸位不妨试着做一下吧！



Kokugo no Mori

这是学习日语单词和汉字以及如何使用它们的教材。让我们愉快地思考答案。
（答案在下一页。）



技能实习生 本月的合影照



在日本迎新年的越南技能实习生穿上华丽的长袖和服，大变身！第一次穿和服的身姿，成了在日本的美好回忆。

※2022年1月投稿

(医療法人泉整形外科病院 介護老人保健施設コスモス)

我们从接收机构投寄给 JITCO 网站的“技能实习日”中挑选了一张照片，予以刊载。关于“技能实习日”页面和应征事项，请参阅此处。
(<https://www.jitco.or.jp/ja/days/>)



咨询窗口的指南

当您感到为难时.....? (<https://www.otit.go.jp/notebook/>)

在 OTIT (外国人技能实习机构)，您可以在遇到困难时使用母语咨询处、利用当地咨询窗口、防灾信息以及便捷应用程序“Genba no Nihongo (现场的日语)”和“技能实习手册”等。



请告诉我们您希望我们在「技能实习生之友」中介绍哪些话题！

请使用右侧的表格向我们发送您对本宣传小册“技能实习生之友”的意见和感想、希望我们报道的话题以及您感兴趣的话题。



旗のカタカナは、漢字を字音通りに読む「音読み」を示しています。指示がなかったら、「て」「み」「おもう」のように大和言葉訓読みとして読む方が多いかもしれませんね。
小学校で学習する「シ」と読む漢字は三十三の違う形と意味をもっています。
「シ」「シュ」にも、まだ三つ、四つの漢字がありますよ。



◆ここここたえ

旗帜上の片假名表示用汉字的读音读法即「音读」来读取汉字。如果没有说明，很多人可能会将其读成大和字读法即训读，比如“te”、“mimi”、“omou”。把您在小学学习的、读作“shi”的汉字，有三十三种不同的形式和含义。「Shi」「Syu」也有三至四个汉字。

技能实习生・研修生向け母国語情報誌

技能实习生の友

2023年1月 冬季号

2023年1月1日発行

発行

電話

JITCO ホームページ

公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)

総務部広報室

〒108-0023

東京都港区芝浦2-11-5

五十嵐ビルディング

03-4306-1166 (ダイヤルイン)

<https://www.jitco.or.jp/>